



Elevador de inodoro Confort
Manual de instrucciones



Raised toilet seat Confort
Instruction Manual



Elevador de sanita Confort
Manual de instruções



Élévateur de toilettes Confort
Manuel d'instructions



Sollevatore per wc Confort
Manuale d'istruzione



Comfort-Toilettenlift
Gebrauchsanweisung











B wave

BW710, BW715



www.evolutioxionhealth.com

EVOLUXION
HEALTH

	Dirección del fabricante Manufacturer address Morada do fabricante Adresse du fabricant Indirizzo del fabricante Adresse des Herstellers		Invitación a consultar el manual del usuario Invitation to consult the user manual Convite para consultar o manual do utilizador Invitation à consulter le manuel de l'utilisateur Invito a consultare il manuale d'uso Aufforderung, das Benutzerhandbuch zu konsultieren
	Fecha de fabricación Date of production Data de produção Date de fabrication Data di produzione Datum der Herstellung		Respetar las instrucciones de seguridad Respect the safety Instructions Respeitar as instruções de segurança Respecter les consignes de sécurité Rispettare le istruzioni di sicurezza Beachten Sie die Sicherheitshinweise
	Número de lote Batch number Número de lote Numéro de lot Numero di lotto Chargennummer		Conformidad CE CE Conformity Conformidade CE Conformité CE Conformità CE CE-Konformität
	Referencia del producto Product reference Referência do produto Référence du produit Riferimento prodotto Produktbezeichnung		Dispositivo Médico Medical Device Dispositivo médico Dispositif médical Dispositivo medico Medizinisches Gerät
	Peso máximo del usuario Maximum user weight Peso máximo do utilizador Poids maximal de l'utilisateur Peso massimo dell'utente Maximales Benutzergewicht		Información sobre el artículo Article information Informação sobre o artigo Informations sur l'article Informazioni sull'articolo Informationen zum Artikel



DESCRIPCIÓN

El asiento de inodoro elevado puede utilizarse por personas con diversas discapacidades o dificultades de movilidad.

El elevador de inodoro se utiliza para proporcionar una altura adicional que permita a las personas subir y bajar del inodoro con seguridad.

Material PU.

MONTAJE

Inserte los soportes laterales:

- 1- Dé la vuelta al elevador de inodoro y colóquelo sobre una superficie plana.
- 2- Inserte los soportes en las guías laterales. Empuje ligeramente y gire la rueda atornilladora en el sentido de las agujas del reloj para encajar los soportes en la guía del inodoro.

Nota: No apriete los soportes hasta el final en esta etapa, de lo contrario no podrá colocar el elevador de inodoro en el inodoro en el que desea instalarlo.

3- Coloque el elevador de inodoro en el inodoro deseado. Ahora apriete los ajustes laterales que colocó anteriormente. Utilice la rueda de ajuste lateral para apretarlos hasta que el elevador de inodoro quede bien ajustado.

Nota: No apriete demasiado para evitar romper las piezas. El sistema de bloqueo lateral está diseñado para un ajuste fácil y sin herramientas.



MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Limpiar regularmente a mano con un paño húmedo
- No utilice productos de limpieza agresivos

- No utilice productos de limpieza abrasivos
- No utilice productos de limpieza con alto contenido en cloro o vinagre
- Compruebe regularmente los tornillos y reapriételos si es necesario.
- El producto no debe someterse a temperaturas superiores a 60 °C durante periodos prolongados (por ejemplo, en saunas, etc.).

INSTRUCCIONES DE USO

1. Para sentarse en el asiento elevado del inodoro, muévase hacia atrás hasta que pueda sentir el asiento detrás de las piernas. Utilice un asidero, si lo hay, y baje.
2. Cuando se baje del inodoro elevado, asegúrese de que los pies están firmemente apoyados en el suelo, utilice una barra de agarre, si la hay, y manténgase de pie con la cabeza y los hombros por delante.

ADVERTENCIAS

1. Asegúrese de que el asiento elevado del inodoro (RTS) está bien sujeto y no se mueve antes de utilizarlo.
2. Asegúrese de limpiar regularmente el RTS.
3. Después de limpiarlo, vuelva a comprobar siempre que el RTS está bien sujeto.
4. Si el equipo parece estar dañado, NO LO UTILICE. Puede ser necesario sustituirlo.

ALMACENAJE

El producto debe almacenarse a temperatura y humedad normales y mantenerse seco.

VIDA ÚTIL

5 años.

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Por favor, deseche el producto después de su uso para cumplir con la normativa local.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de tres años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. El fabricante suministrará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a defectos de fabricación. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Los fallos derivados de daños accidentales, uso indebido, alteración o desgaste no están cubiertos por esta garantía. Póngase en contacto con el distribuido



DESCRIPTION

The raised toilet seat can be used for people with a variety of disabilities or mobility difficulties.

A raised toilet seat is used to provide extra height to enable people to safely get on/off the toilet.

ASSEMBLY

Insert the side brackets:

- 1- Turn the toilet lift upside down and place it on a flat surface.
- 2- Insert the brackets into the side guides. Push lightly and turn the screw wheel clockwise to fit the brackets into the toilet riser.

Note: Don't tighten the brackets all the way at this stage, otherwise you won't be able to position the toilet lift on the toilet you want to install it on.

3- Place the toilet lift in the desired toilet. Now tighten the side adjustments you fitted earlier. Use the side adjustment wheel to tighten them until the toilet lift is securely fitted.

Note: Do not overtighten to avoid breaking the parts. The side locking system is designed for easy, tool-free adjustment.



MAINTENANCE AND CLEANING

- Clean regularly by hand with a damp cloth
- Do not use aggressive cleaning agents
- Do not use abrasive cleaning agents
- Do not use cleaning agents with a high chlorine or vinegar content
- Check screws regularly and retighten if necessary.
- The product must not be subjected to temperatures above 60 °C for long periods (e.g. in saunas, etc.).

INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. To sit on the raised toilet seat, move backwards until you can feel the seat behind your legs. Utilize a grab rail, if available, and lower yourself down.
2. When getting off the raised toilet seat, ensure your feet are firmly placed on the floor, utilize a grab rail, if available, and stand leading with your head and shoulders.

WARNINGS

1. Ensure the Raised Toilet Seat (RTS) is secure and does not move before using.
2. Ensure that you regularly clean the RTS.
3. After cleaning, always re-check the RTS to ensure it is secure.
4. Should the equipment appear damaged DO NOT USE. It may require replacing.

STORAGE

The product should be stored in normal temperature and humidity and keep dry.

SHELF LIFE

5 years.

WASTE DISPOSAL

Please dispose of the product after use to comply with local regulations.

WARRANTY

This product is guaranteed for three years from the date of purchase by the user. The manufacturer will supply replacement parts for any part that has broken due to manufacturing faults. Please contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Faults resulting from accidental damage, misuse, alteration or wear and tear are not covered by this guarantee. Please contact the dealer from whom you purchased the product to activate the warranty.



DESCRIÇÃO

O elevador de sanita elevado pode ser utilizado por pessoas com uma variedade de deficiências ou dificuldades de mobilidade.

Um elevador de sanita é utilizado para proporcionar uma altura extra que permita às pessoas subir e descer da sanita em segurança.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Para se sentar no assento elevado da sanita, desloque-se para trás até sentir o assento atrás das pernas. Utilize uma barra de apoio, se disponível, e baixe-se.
2. Quando sair do assento elevado da sanita, certifique-se de que os seus pés estão bem assentes no chão. Utilize uma barra de apoio, se disponível, e levante-se com a cabeça e os ombros.

MONTAGEM

Insira os suportes laterais:

1- Vire o elevador de sanita ao contrário e coloque-o sobre uma superfície plana.

2- Insira os suportes nas guias laterais. Empurre ligeiramente e gire a roda do parafuso no sentido do relógio para encaixar os suportes no alteador de sanita.

Nota: Não aperte totalmente os apoios nesta fase, caso contrário não irá ser possível posicionar o elevador de sanita, na sanita onde pretende instalar.

3- Coloque o elevador de sanita na sanita pretendida. Agora aperte os ajustes laterais que anteriormente encaixou.

Utilize a roda dos ajustes laterais para apertar até o elevador de sanita ficar bem ajustado.

Nota: Não aperte demais para não partir as peças. O sistema de bloqueio lateral foi concebido para permitir um ajuste fácil e sem ferramentas.



MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Limpar regularmente à mão com um pano húmido
- Não utilizar agentes de limpeza agressivos
- Não utilizar produtos de limpeza abrasivos
- Não utilizar agentes de limpeza com elevado teor de cloro ou vinagre
- Verificar regularmente os parafusos e apertar novamente, se necessário.
- O produto não deve ser submetido a temperaturas superiores a 60 °C durante longos períodos (por exemplo, em saunas, etc.).

ADVERTÊNCIAS

1. Certifique-se de que o elevador de sanita (RTS) está seguro e não se move antes de o utilizar.
2. Certifique-se de que limpa regularmente o RTS.
3. Após a limpeza, verifique sempre novamente o RTS para garantir que está seguro.
4. Se o equipamento parecer danificado, NÃO O UTILIZE. Pode ser necessário substituí-lo.

DURACÃO DE VIDA

5 anos.

ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS

Após a utilização, eliminar o produto em conformidade com a regulamentação local.

GARANTIA

Este produto tem garantia de três anos a partir da data de compra pelo utilizador. O fabricante fornecerá peças de reposição para qualquer peça que tenha partido devido a deficiências de fabrico. Entre em contato com o distribuidor a quem comprou o produto para o caso de precisar fazer uma reclamação. Falhas resultantes de danos acidentais, uso indevido, alteração ou desgaste não são cobertas por esta garantia. Entre em contato com o revendedor a quem comprou o produto para acionar a garantia.



DESCRIPTIF

Le siège de toilette surélevé peut être utilisé par des personnes souffrant de divers handicaps ou de difficultés de mobilité.

Un siège de toilette surélevé est utilisé pour fournir une hauteur supplémentaire afin de permettre aux personnes d'entrer et de sortir des toilettes en toute sécurité.

MONTAGE

Insérer les supports latéraux :

- 1- Retourner l'élévateur de toilettes et le placer sur une surface plane.
- 2- Insérer les supports dans les guides latéraux. Poussez légèrement et tournez la roue à vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour insérer les supports dans la colonne de WC.

Note : Ne serrez pas les supports à fond à ce stade, sinon vous ne pourrez pas positionner l'élévateur de toilettes sur les toilettes sur lesquelles vous souhaitez l'installer.

3- Placez l'élévateur de toilettes dans les toilettes souhaitées. Serrez maintenant les ajustements latéraux que vous avez mis en place précédemment. Utilisez la molette de réglage latéral pour les serrer jusqu'à ce que l'élévateur de toilettes soit bien en place.

Note : Ne pas trop serrer pour éviter de casser les pièces. Le système de verrouillage latéral est conçu pour un réglage facile et sans outil.



ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Nettoyer régulièrement à la main avec un chiffon humide
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage à forte teneur en chlore ou en vinaigre.
- Vérifier régulièrement les vis et les resserrer si nécessaire.
- Le produit ne doit pas être soumis à des températures supérieures à 60 °C pendant de longues périodes (par exemple dans des saunas, etc.).

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Pour s'asseoir sur le siège surélevé, reculez jusqu'à ce que vous sentiez le siège derrière vos jambes. Utilisez la barre d'appui, si elle est disponible, et descendez.
2. Pour descendre du siège des toilettes surélevé, assurez-vous que vos pieds sont fermement posés sur le sol, utilisez une barre d'appui, le cas échéant, et tenez-vous debout en avançant la tête et les épaules.

AVERTISSEMENTS

1. S'assurer que le siège de toilette surélevé est bien fixé et qu'il ne bouge pas avant de l'utiliser.
2. Assurez-vous de nettoyer régulièrement le siège de toilette surélevé.

3. Après le nettoyage, vérifiez toujours à nouveau le siège de toilette surélevé pour vous assurer qu'il est bien fixé.
4. Si l'équipement semble endommagé, NE L'UTILISEZ PAS. Il peut être nécessaire de le remplacer.

STOCKAGE

Le produit doit être stocké à une température et une humidité normales et être conservé au sec.

DURÉE DE VIE

5 ans.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS

Après utilisation, le produit doit être éliminé conformément aux réglementations locales.

GARANTIE

Ce produit est garanti pendant trois ans à compter de la date d'achat par l'utilisateur. Le fabricant fournira des pièces de rechange pour toute pièce cassée en raison d'un défaut de fabrication. Veuillez contacter le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit en cas de réclamation. Les défauts résultant d'un dommage accidentel, d'une mauvaise utilisation, d'une modification ou de l'usure ne sont pas couverts par cette garantie. Veuillez contacter le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit pour faire jouer la garantie.



DESCRIZIONE

Il sedile rialzato per WC può essere utilizzato da persone con diverse disabilità o difficoltà motorie.

Il sedile rialzato serve a fornire un'altezza maggiore per consentire alle persone di salire e scendere dal water in tutta sicurezza.

MONTAGGIO

Inserire le staffe laterali:

1- Capovolgere il sollevatore di toilette e posizionarlo su una superficie piana.

2- Inserire le staffe nelle guide laterali. Spingere leggermente e ruotare la ruota delle viti in senso orario per inserire le staffe nel montante della toilette.

Nota: in questa fase non serrare completamente le staffe, altrimenti non sarà possibile posizionare il sollevatore sulla toilette su cui si desidera installarlo.

3- Posizionate il sollevatore nella toilette desiderata. Ora stringete le regolazioni laterali che avete montato in precedenza.

Utilizzate la rotella di regolazione laterale per stringerle fino a quando il sollevatore di toilette non è ben fissato.

Nota: non serrare eccessivamente per evitare di rompere le parti. Il sistema di bloccaggio laterale è progettato per una regolazione facile e senza attrezzi.



MANUTENZIONE E LAVAGGIO

- Pulire regolarmente a mano con un panno umido
- Non utilizzare detersivi aggressivi
- Non utilizzare detersivi abrasivi
- Non utilizzare detersivi ad alto contenuto di cloro o aceto.
- Controllare regolarmente le viti e serrarle se necessario.

- Il prodotto non deve essere sottoposto a temperature superiori a 60 °C per lunghi periodi (ad es. in sauna, ecc.).

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Per sedersi sul sedile rialzato, spostarsi all'indietro fino a sentire il sedile dietro le gambe. Utilizzate un maniglione, se disponibile, e abbassatevi.
2. Quando scendete dal sedile rialzato, assicuratevi che i piedi siano ben appoggiati sul pavimento, utilizzate un maniglione, se disponibile, e state in piedi con la testa e le spalle.

AVVERTENZE

1. Assicurarvi che il sedile rialzato della toilette (RTS) sia sicuro e non si muova prima dell'uso.
2. Assicurarvi di pulire regolarmente l'RTS.
3. Dopo la pulizia, ricontrollare sempre l'RTS per assicurarsi che sia sicuro.
4. Se l'apparecchiatura appare danneggiata, **NON USARLA**. Potrebbe essere necessario sostituirlo.

CONSERVAZIONE

Il prodotto deve essere conservato a temperatura e umidità normali e mantenuto asciutto.

DURATA DI VITA

5 anni.

SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Dopo l'uso, smaltire il prodotto in conformità alle normative locali.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per tre anni dalla data di acquisto da parte dell'utente. Il produttore fornirà parti di ricambio per qualsiasi parte che si sia rotta a causa di difetti di fabbricazione. In caso di reclamo, rivolgersi al distributore presso il quale è stato acquistato il prodotto. I guasti dovuti a danni accidentali, uso improprio, alterazione o usura non sono coperti da questa garanzia. Per attivare la garanzia, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.



BESCHREIBUNG

Der erhöhte Toilettensitz kann für Menschen mit verschiedenen Behinderungen oder Mobilitätsproblemen verwendet werden.

Ein erhöhter Toilettensitz wird verwendet, um zusätzliche Höhe zu schaffen, damit Menschen sicher auf die Toilette auf- und absteigen können.

INSTALLATION

Setzen Sie die seitlichen Halterungen ein:

- 1- Drehen Sie den Toilettenlift auf den Kopf und stellen Sie ihn auf eine ebene Fläche.
- 2- Setzen Sie die Halterungen in die seitlichen Führungen ein. Drücken Sie leicht und drehen Sie das Schraubrad im Uhrzeigersinn, um die Halterungen in den Toilettenständer einzupassen.

Hinweis: Ziehen Sie die Halterungen in diesem Stadium nicht ganz fest, sonst können Sie den Toilettenlift nicht auf der Toilette positionieren, auf der Sie ihn installieren möchten.

3- Setzen Sie den Toilettenlift in die gewünschte Toilette ein. Ziehen Sie nun die seitlichen Verstellungen fest, die Sie zuvor angebracht haben. Ziehen Sie sie mit dem Seitenverstellrad an, bis der Toilettenlift fest sitzt.

Hinweis: Ziehen Sie sie nicht zu fest an, um ein Brechen der Teile zu vermeiden. Das Seitenverriegelungssystem ist für eine einfache, werkzeuglose Einstellung konzipiert.



PFLGE UND REINIGUNG

- Regelmäßig von Hand mit einem feuchten Tuch reinigen
- Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel mit hohem Chlor- oder Essiganteil
- Schrauben regelmäßig kontrollieren und ggf. nachziehen.
- Das Produkt darf nicht über längere Zeit Temperaturen über 60 °C ausgesetzt werden (z.B. in Saunen, etc.).

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Um sich auf den erhöhten Toilettensitz zu setzen, gehen Sie nach hinten, bis Sie den Sitz hinter Ihren Beinen spüren können. Benutzen Sie einen Haltegriff, falls vorhanden, und senken Sie sich ab.
2. Wenn Sie von der Toilettensitzerhöhung absteigen, stellen Sie sicher, dass Ihre Füße fest auf dem Boden stehen, benutzen Sie einen Haltegriff, falls vorhanden, und stellen Sie sich mit Kopf und Schultern voran.

WARNHINWEISE

1. Vergewissern Sie sich, dass der erhöhte Toilettensitz (RTS) sicher ist und sich nicht bewegt, bevor Sie ihn benutzen.

2. Vergewissern Sie sich, dass Sie den RTS regelmäßig reinigen.
3. Überprüfen Sie den RTS nach der Reinigung immer erneut, um sicherzustellen, dass er sicher ist.
4. Sollte das Gerät beschädigt sein, NICHT VERWENDEN. Es muss möglicherweise ausgetauscht werden.

LAGERUNG

Das Produkt sollte bei normaler Temperatur und Luftfeuchtigkeit gelagert und trocken gehalten werden.

LAGERBARKEIT

5 Jahren.

ABFALLENTSORGUNG

Bitte entsorgen Sie das Produkt nach Gebrauch entsprechend den örtlichen Vorschriften.

GARANTIE

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von drei Jahren ab dem Kaufdatum durch den Benutzer. Der Hersteller liefert Ersatzteile für alle Teile, die aufgrund von Herstellungsfehlern defekt sind. Wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, falls Sie einen Anspruch geltend machen möchten. Mängel, die auf zufällige Beschädigung, unsachgemäßen Gebrauch, Veränderung oder Verschleiß zurückzuführen sind, werden von dieser Garantie nicht abgedeckt. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, um die Garantie zu aktivieren.



Rua Hermano Neves, 18 - 3º Piso - E7
1600-477 Lisboa, Portugal
export@evoluxionhealth.com

www.evoluxionhealth.com